



LAICA
TAGLIANDO
DI CONTROLLO
BC1005

STERILIZZATORE
ELETTRICO
A VAPORE

BC05/b - 02/2014

LAICATM

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY
Fax: +39-0444-795324
Made in China

www.laica.com

LAICATM



ISTRUZIONI E GARANZIA

BC1005

**STERILIZZATORE
ELETTRICO A VAPORE**

FR **Instructions et garantie**
STÉRILISATEUR ÉLECTRIQUE À VAPEUR

GB **Instructions and guarantee**
ELECTRIC STEAM STERILISER

ES **Instrucciones y garantía**
ESTERILIZADOR ELECTRICO DE VAPOR

P **Instruções e garantia**
ESTERILIZADOR ELETRICO A VAPOR

DE **Anleitungen und garantie**
ELEKTRISCHER DAMPFSTERILISATOR

EL **Οδηγίες και εγγύηση**
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗΣ ΑΤΜΟΥ

RO **Instrucțiuni și garanție**
STERILIZATOR ELECTRIC CU ABURI

LAICATM
2

BC1005

ANNI DI **GARANZIA**
ANS DE **GARANTIE**
YEARS **GUARANTEE**
ANOS DE **GARANTIA**
ANOS DE **GARANTIA**
JAHRE **GARANTIE**
XPONIA **ΕΓΓΥΗΣΗ**
ANI DE **GARANȚIE**

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY
Fax: +39-0444-795324
Made in China

www.laica.com

Data - Date

--	--	--	--	--	--	--	--

Timbro rivenditore - Cachet du revendeur - Retailer's stamp
Sello del revendedor - Stempel des Händlers - Carimbo do revendedor
Σφραγίδα καταστήματος - Stampilă distribuitor

PARTI DELL'APPARECCHIO

1. Unità sterilizzatore
2. Vaschetta per l'acqua
3. Luce O/I
4. Coperchio unità sterilizzatore
5. Cestello porta biberon e tettarelle
6. Misurino dosatore
7. Pinze igieniche
8. Cavo elettrico

DEVICE PARTS

1. Steriliser unit
2. Water container
3. O/I light
4. Steriliser unit cover
5. Teat and bottle holding basket
6. Dosing measuring scoop
7. Hygienic tweezers
8. Power supply cable

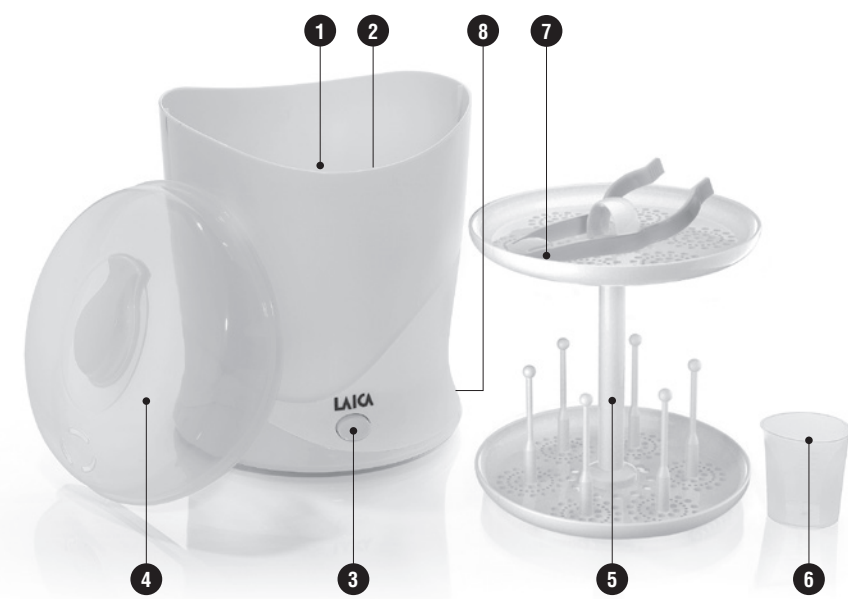


Fig. 1



Fig. 1a

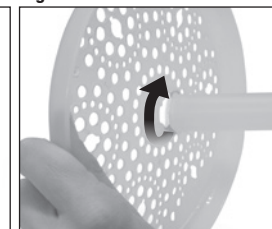


Fig. 1b

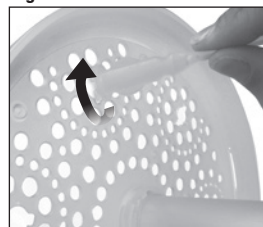


Fig. 1c

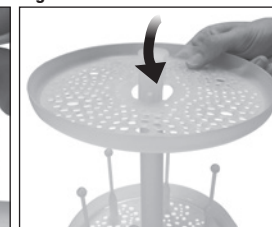


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



È IMPORTANTE PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE CON CURA.

La cura dei neonati richiede un'elevata igiene degli accessori necessari per l'allattamento in quanto una scarsa attenzione può essere causa di mal di pancia o diarrea. Tra i metodi domestici per garantire un livello igienico adeguato, sicuramente l'impiego del calore costituisce quello più interessante.

Tramite il vapore, generato da una sorgente calda, è possibile arrivare ad un livello di pulizia tale da poter ritenere eliminata la maggior parte dei germi nocivi per i neonati. Partendo da questi presupposti, LAICA propone un sistema semplice e sicuro per la sterilizzazione dei biberon e di tutte le sue componenti. Il vostro nuovo sterilizzatore è in grado di sterilizzare fino a 6 biberon in circa 10 minuti.

È dotato di cestello interno per la sterilizzazione delle tettarelle. L'apparecchio è dotato di misurino dosatore e di pinze igieniche per maneggiare gli accessori sterilizzati.

Funzionamento a rete.

AVVERTENZE GENERALI

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:

- Staccare la spina dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e comunque sempre prima di pulirlo e prima di inserire o togliere gli accessori.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma staccare subito la spina dalla presa della corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza e non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini, invalidi o disabili.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è

da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.

- Prima dell'utilizzo assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si inserisce o disinserisce la spina e quando si agisce sul tasto di accensione/spengimento.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato solo con il voltaggio riportato sul fondo del prodotto.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.), alte temperature o vicino a computer o altri strumenti elettronici.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.
- Staccare la spina dalla presa della corrente quando l'apparecchio non è utilizzato.
- **Attenzione!** Non intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. In caso di danneggiamento rivolgersi al rivenditore.

AVVERTENZE SPECIALI

- **Quando in funzione, lo sterilizzatore contiene acqua bollente e vapore che fuoriesce dal coperchio, prestare attenzione per evitare di scottarsi.**
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana, rigida e impermeabile; tenere il cavo della presa della corrente lontano da fonti di calore.
- Non aprire l'unità quando in funzione per evitare bruciate.
- Non utilizzare lo sterilizzatore senza acqua; utilizzare solo acqua fredda di rubinetto senza l'aggiunta di essenze, profumi, medicinali o altro.
- Non sterilizzare oggetti metallici.
- Non coprire o inserire oggetti nelle aperture dello sterilizzatore a vapore (ad es. nel foro per l'uscita del vapore del coperchio, nel fondo dell'apparecchio).

- **Attenzione!** Non si tratta di un giocattolo ma di uno sterilizzatore a vapore per uso domestico. Non lasciare l'oggetto incustodito anche quando non utilizzato.

PARTI DELL'APPARECCHIO

1. Unità sterilizzatore
2. Vaschetta per l'acqua
3. Luce O/I
4. Coperchio unità sterilizzatore
5. Cestello porta biberon e tettarelle
6. Misurino dosatore
7. Pinze igieniche
8. Cavo elettrico

ISTRUZIONI PER L'USO STERILIZZATORE A VAPORE:

Prima di utilizzare il vostro sterilizzatore per la prima volta:

- 1) Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida.
- 2) Assemblare il cestello porta biberon e tettarelle come da **figura 1**. Inserire ed incastrare gli appositi supporti alla base, come da **fig. 1a, 1b e 1c**.
- 3) Versare esattamente 60 ml di acqua fredda di rubinetto nella vaschetta per l'acqua dell'apparecchio utilizzando il misurino in dotazione (**figura 2**).
- 4) Posizionare il cestello e le pinze igieniche nello sterilizzatore (vedi **figura 3**). Chiudere il coperchio.
- 5) Inserire la spina e premere il pulsante O/I. La luce O/I si accende (colore rosso). **Attenzione!** Se La luce O/I si accende immediatamente dopo aver inserito la spina, significa che il pulsante O/I è stato premuto accidentalmente prima dell'inserimento della spina. In questo caso il dispositivo inizia automaticamente il ciclo di sterilizzazione. Non accendere l'apparecchio se la vaschetta per l'acqua della base non è stata riempita.
- 6) Dopo ogni ciclo di sterilizzazione la luce rossa si spegne per indicare che la sterilizzazione è terminata. **Spegnere in ogni caso l'apparecchio togliendo la spina dalla presa di corrente.**
- 7) Lasciare raffreddare l'unità sterilizzatore per qualche minuto, aprire il coperchio,

estrarre il cestello porta tettarelle e le pinze igieniche e levare l'acqua in eccesso all'interno dell'unità sterilizzatore asciugando con un panno pulito. Ora il vostro nuovo sterilizzatore a vapore è pronto per l'uso.

Attenzione! Prima di procedere con la sterilizzazione a vapore, verificare che i biberon e gli accessori per l'allattamento possano essere bolliti.

Lo sterilizzatore a vapore può sterilizzare fino a 6 biberon contemporaneamente.

- 1) Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida.
- 2) Versare esattamente 60 ml di acqua fredda di rubinetto nella vaschetta per l'acqua dell'apparecchio utilizzando il misurino in dotazione (**figura 2**). **Attenzione!** Nel caso in cui venga versata una quantità maggiore di acqua il ciclo di sterilizzazione può risultare più lungo, nel caso di minore quantità la sterilizzazione può risultare inefficace.
- 3) Mettere i biberon capovolti in posizione verticale all'interno dello sterilizzatore appoggiandoli sul ripiano inferiore del cestello porta biberon (**figura 4**) e le relative tettarelle o piccole parti da sterilizzare nel cestello superiore. Posizionare le pinze igieniche sul ripiano superiore tra le tettarelle. Chiudere il coperchio. **Attenzione! Lavare accuratamente tutti i biberon e accessori con sapone non schiumoso e sciacquarli abbondantemente con acqua prima di ogni ciclo di sterilizzazione.**
- 4) Inserire la spina e premere il pulsante O/I. La luce O/I si accende (colore rosso). **Attenzione!** Se La luce O/I si accende immediatamente dopo aver inserito la spina, significa che il pulsante O/I è stato premuto accidentalmente prima dell'inserimento della spina. In questo caso il dispositivo inizia automaticamente il ciclo di sterilizzazione. Non accendere l'apparecchio se la vaschetta per l'acqua della base non è stata riempita.
- 5) Dopo qualche minuto del vapore fuoriesce dal foro posto sul coperchio, prestare attenzione a non scottarsi.
- 6) Dopo circa 10 minuti la luce rossa si spegne, la sterilizzazione è terminata. **Spegnere in ogni caso l'apparecchio togliendo la spina dalla presa di corrente.**
- 7) Non rimuovere subito il coperchio, lasciare raffreddare lo sterilizzatore per qualche

minuto.

- 8) Lavare accuratamente le mani prima di prendere i prodotti sterilizzati.
- 9) Aprire il coperchio, prendere le pinze igieniche che possono essere utilizzate per prendere le tetterelle sterili e metterle sui biberon.
Prima di assemblare i biberon, se necessario, rimuovere l'acqua in eccesso con un panno asciutto.

Si consiglia di attendere almeno 10 minuti tra un ciclo e l'altro di sterilizzazione. Attenzione! La durata della sterilizzazione, una volta terminato il processo, viene garantita per circa 6 ore se non viene aperto il dispositivo. Quando il sistema viene aperto, i biberon e gli accessori devono essere montati e utilizzati immediatamente; qualora non si utilizzino subito procedere con una nuova sterilizzazione. Al termine di ogni utilizzo, togliere **sempre** l'acqua in eccesso all'interno dell'unità sterilizzatore asciugando con un panno morbido.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione spegnere l'apparecchio disinserendo la spina dalla corrente e attendere che lo sterilizzatore a vapore si raffreddi completamente. Non immergere l'apparecchio in acqua; pulire la parte esterna con un panno umido e asciugare accuratamente. Non usare prodotti chimici o abrasivi. Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è utilizzato.

Decalcificazione:

- Si consiglia di togliere il calcare dall'apparecchio almeno ogni 2 settimane.
- 1) Per pulire la vaschetta per l'acqua dell'apparecchio versare 100 ml di aceto e 200 ml di acqua fredda di rubinetto nella stessa e lasciare agire per circa 30 minuti o fino a quando scompare ogni traccia di calcare.
NON accendere l'apparecchio.
 - 2) Svotare la vaschetta facendo attenzione che la spina non venga a contatto con l'acqua. Asciugare la parte esterna e interna dell'apparecchio con un panno umido.
 - 3) Versare 60 ml di acqua fredda di rubinetto.
Inserire la spina e premere pulsante O/I, la luce O/I si accende (colore rosso). Lasciare evaporare l'acqua. NON mettere il coperchio.

- 4) Dopo circa 10 minuti la luce rossa si spegne. Spegner l'apparecchio togliendo la spina dalla presa di corrente.
- 5) Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.
Svuotare la vaschetta facendo attenzione che la spina non venga a contatto con l'acqua. Asciugare la parte esterna e interna dell'apparecchio con un panno umido.
- 6) Ripetere i punti 3-5 due volte.

SITUAZIONI PARTICOLARI

Qualora si verificassero le seguenti situazioni:

- 1) Nel caso in cui la spia luminosa ON/OFF non si accenda:
 - verificare che la spina sia collegata alla corrente
- 2) Nel caso di fuoriuscita elevata di vapore dal coperchio dello sterilizzatore:
 - verificare che nella vaschetta per l'acqua dell'apparecchio sia stata versata la quantità corretta d'acqua (60 ml)
 - verificare che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e rigida
- 3) Nel caso in cui i biberon siano macchiati dopo la sterilizzazione:
 - verificare quando è stata effettuata l'ultima decalcificazione dell'apparecchio. Nel caso in cui siano passate più di 2 settimane, togliere il calcare dall'apparecchio (vedi paragrafo "PULIZIA MANUTENZIONE – Decalcificazione").
- 4) Nel caso in cui la sterilizzazione risulti molto lunga:
 - verificare che nella vaschetta per l'acqua sia stata versata la quantità corretta d'acqua (60 ml)
 - verificare il carico di accessori inseriti nello sterilizzatore, un carico leggero allunga il ciclo di sterilizzazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione 220-240V AC 50 HZ 400 W



Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso



Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2004/108 CEE inerente la compatibilità elettromagnetica ed alla 2006/95 CEE inerente al materiale elettrico destinato ad essere adoperato

entro taluni limiti di tensione. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/UE - RAEE)



Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da **timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato.** Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia.

Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.com

ILS EST IMPORTANT AVANT L'EMPLOI DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE LIVRET ET LES GARDER AVEC SOIN.

Le soin des nouveau-nés demande une grande hygiène des accessoires nécessaires pour l'allaitement car une faible attention peut être la cause du mal à l'estomac ou diarrhée. Parmi les méthodes domestiques pour garantir un niveau hygiénique approprié, sans doute l'emploi de la chaleur représente celle la plus intéressante. À travers la vapeur, engendrée par une source chaude, il est possible de rejoindre un niveau de propreté tel à pouvoir considérer éliminée la plupart des germes nocifs pour les nouveau-nés.

Selon ces conditions, donc, LAICA propose un système simple et sûr pour la stérilisation des biberons et de tous ses composants.

Votre nouveau stérilisateur est à même de stériliser jusqu'à 6 biberons dans environ 10 minutes. Il est muni de panier interne pour la stérilisation des tétines.

L'appareil est équipé d'une tasse à mesurer et des pinces hygiéniques pour la manipulation des articles stérilisés.

Fonctionnement par réseau.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'emploi de tout appareil électrique comporte l'observance de quelques règles fondamentales:

- Débrancher la fiche depuis la prise de courant immédiatement après l'emploi et en tout cas toujours avant de le nettoyer et avant d'introduire ou enlever les accessoires.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil même pour débrancher la fiche depuis la prise de courant.
- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, ne pas essayer de le rejoindre; il faut débrancher immédiatement la fiche depuis la prise de courant.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne jamais laisser l'appareil en fonction sans surveillance et ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par enfants, invalides ou personnes défavorisées.
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'emploi pour lequel il a été conçu et dans la façon indiquée dans les instructions d'emploi.

Tout autre emploi est à considérer non approprié et donc dangereux.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour éventuels dommages dérivant d'un emploi non approprié ou mauvais.

- Avant l'emploi il faut s'assurer que l'appareil se présente intègre sans dommages visibles.
- En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et contacter le propre vendeur.
- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans le manipuler. Pour les réparations contacter toujours le propre vendeur.
- Maintenir l'appareil loin de sources de chaleur.
- Il faut s'assurer d'avoir les mains sèches quand on branche ou l'on débranche la fiche et quand on agit sur la touche d'allumage/extinction.
- Cet appareil doit être utilisé seulement avec la tension indiquée sur le fonds du produit.
- Ne pas laisser exposé l'appareil à agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.), de hautes températures ou près d'ordinateurs ou autres instruments électroniques.
- Pour éviter surchauffages dangereux on recommande de dérouler dans toute sa longueur le câble d'alimentation.
- Débrancher la fiche depuis la prise du courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- **Attention!** Ne pas intervenir pour aucune raison sur le câble électrique. En cas d'endommagement contacter le revendeur.

AVERTISSEMENTS SPÉCIAUX

- **Quand il est en fonction, le stérilisateur contient de l'eau bouillante et vapeur qui sort depuis le couvercle; il faut faire attention pour éviter de se brûler.**
- Positionner le dispositif sur une surface plate, rigide et imperméable; maintenir le câble de la prise de courant loin de sources de chaleur.
- Ne pas ouvrir l'unité quand elle est en fonction pour éviter brûlures.
- Ne pas utiliser le stérilisateur sans eau; n'utiliser que de l'eau froide du robinet sans l'addition d'essences, parfums, médicaments ou autres.
- Ne pas stériliser de objets métalliques.
- Ne pas couvrir ou bien introduire des objets dans les ouvertures du stérilisateur à vapeur (par ex. dans le trou pour la sortie de la vapeur du couvercle, dans le fonds de l'appareil).

Instructions et garantie

- **Attention!** Il ne s'agit pas d'un jouet mais d'un stérilisateur à vapeur pour emploi domestique. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé.

PARTIES DE L'APPAREIL

1. Unité stérilisateur
2. Bac pour l'eau
3. Lumière O/I
4. Couvercle unité stérilisateur
5. Panier porte biberon et tétine
6. Tasse à mesurer
7. Pinces hygiéniques
8. Câble électrique

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI STÉRILISATEUR À VAPEUR:

Avant d'utiliser votre stérilisateur pour la première fois:

- 1) Positionner l'appareil sur une surface plate et rigide.
- 2) Assembler le panier porte biberon et tétines comme dans la **figure 1**. Insérer et d'intégrer les supports appropriés à la base comme indiqué sur la **fig. 1a, 1b et 1c**.
- 3) Verser exactement 60 ml d'eau froide du robinet dans le bac pour l'eau de l'appareil utilisant la mesure en dotation (**figure 2**).
- 4) Positionner le panier et les pinces hygiéniques dans le stérilisateur (voir **figure 3**). Fermer le couvercle.
- 5) Branchez la fiche et appuyez sur la touche O/I La lumière O/I s'allume (couleur rouge).
Attention! Si la lumière O/I s'allume immédiatement après l'insertion de la fiche, cela signifie que le bouton O/I a été accidentellement appuyé avant d'insérer la fiche. Dans ce cas, l'appareil démarre automatiquement le cycle de stérilisation. N'allumez pas l'appareil si le réservoir pour l'eau de la base n'a pas été rempli.
- 6) Après chaque cycle de stérilisation la lumière rouge s'éteint pour indiquer que la stérilisation est terminée.
Éteindre dans tous les cas l'appareil en le débranchant de l'alimentation.
- 7) Laisser refroidir l'unité stérilisateur pour quelques minutes, ouvrir le couvercle,

extraire le panier porte tétines et les pinces hygiéniques et enlever l'eau en excès à l'intérieur de l'unité stérilisateur séchant avec un chiffon propre. Maintenant votre nouveau stérilisateur à vapeur est prêt pour l'emploi.

Attention! Avant de procéder avec la stérilisation à vapeur, vérifier que les biberons et les accessoires pour l'allaitement puissent être bouillis.

Le stérilisateur à vapeur peut stériliser jusqu'à 6 biberons en contemporaine.

- 1) Positionner l'appareil sur une surface plate et rigide.
- 2) Verser exactement 60 ml d'eau froide du robinet dans le bac pour l'eau de l'appareil utilisant la mesure en dotation (**figure 2**).
Attention! Dans le cas où l'on verse une quantité supérieure d'eau le cycle de stérilisation peut résulter plus long, dans le cas d'une mineure quantité la stérilisation peut résulter inefficace.
- 3) Placez les biberons renversés dans une position verticale à l'intérieur du stérilisateur en les appuyant sur l'étagère inférieure du panier porte-biberon (**figure 4**) et les relatives tétines ou de petites pièces à stériliser dans le panier supérieur. Positionnez les pinces hygiéniques sur l'étagère supérieure parmi les tétines. Fermer le couvercle.
Attention! Laver soigneusement tous les biberon et accessoires avec savon ne pas moussant et rincer abondamment avec de l'eau avant chaque cycle de stérilisation.
- 4) Branchez la fiche et appuyez sur la touche O/I La lumière O/I s'allume (couleur rouge).
Attention! Si la lumière O/I s'allume immédiatement après l'insertion de la fiche, cela signifie que le bouton O/I a été accidentellement appuyé avant d'insérer la fiche. Dans ce cas, l'appareil démarre automatiquement le cycle de stérilisation. N'allumez pas l'appareil si le réservoir pour l'eau de la base n'a pas été rempli.
- 5) Après quelques minutes de la vapeur sort depuis le trou placé sur le couvercle, faire attention pour ne pas se brûler.
- 6) Après environ 10 minutes la lumière rouge s'éteint, la stérilisation est terminée. **Éteindre dans tous les cas l'appareil en le débranchant de l'alimentation.**
- 7) Ne pas enlever immédiatement le couvercle, laisser refroidir le stérilisateur pour quelques minutes.
- 8) Laver soigneusement les mains avant de prendre les produits stérilisés.

9) Ouvrir le couvercle, extraire les pinces hygiéniques qui peuvent être utilisées pour prendre les tétines stériles et mettez-les sur les biberons.

Avant d'assembler les biberons, si nécessaire, enlever l'eau en excès avec un chiffon sec. On conseille d'attendre au moins 10 minutes entre un cycle et l'autre de stérilisation.

Attention! La durée de la stérilisation, une fois terminé le processus, est garantie pendant environ 6 heures si on n'ouvre pas le dispositif.

Quand le système est ouvert, les biberons et les accessoires doivent être montés et utilisés immédiatement; si on ne les utilise pas immédiatement il faut procéder avec une nouvelle stérilisation.

À la fin de chaque emploi, enlever **toujours** l'eau en excès à l'intérieur de l'unité stérilisateur séchant avec un chiffon souple.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de réaliser toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil en débranchant la fiche depuis le courant et attendre que le stérilisateur à vapeur se refroidisse complètement.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau; nettoyer la partie externe avec un chiffon humide et sécher soigneusement. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs. Jamais laisser de l'eau dans le réservoir lorsqu'il n'est pas utilisé.

Décalcification:

On conseille d'enlever le calcaire depuis l'appareil au moins toutes les 2 semaines.

1) Pour nettoyer le bac pour l'eau de l'appareil verser 100 ml de vinaigre et 200 ml d'eau froide de robinet dans la même et laisser agir pendant environ 30 minutes ou jusqu'à quand disparaît toute trace de calcaire. Ne pas allumer l'appareil.

2) Vider le bac faisant attention que la fiche n'entre pas en contact avec l'eau. Sécher la partie externe et interne de l'appareil avec un chiffon humide.

3) Verser 60 ml d'eau froide de robinet, Introduire la fiche et appuyez sur la touche O/I, la lumière O/I s'allume (couleur rouge). Laissez évaporer l'eau. NE PAS mettre le couvercle.

4) Après environ 10 minutes la lumière rouge s'éteint. Éteindre l'appareil en le débranchant de l'alimentation.

5) Laisser refroidir l'appareil pour quelques minutes. Vider le bac faisant attention que la fiche n'entre pas en contact avec l'eau. Sécher la partie externe et interne

de l'appareil avec un chiffon humide.

6) Répéter les points 3-5 deux fois.

CAS EXCEPTIONNELS

Si vous rencontrez les situations suivantes:

1) Dans le cas où le témoin lumineux ON/OFF ne s'allume pas:

- vérifier que la fiche soit branchée.

2) Dans le cas de sortie importante de vapeur depuis le couvercle du stérilisateur:

- vérifier que dans le bac pour l'eau de l'appareil ait été versée la quantité correcte d'eau (60 ml)

- vérifier que l'appareil soit positionné sur une surface plate et rigide.

3) Dans le cas où les biberons aient des taches après la stérilisation:

- vérifier quand on a effectué la dernière décalcification de l'appareil. Au cas où soient écoulées plus de 2 semaines, enlever le calcaire depuis l'appareil (voir paragraphe "NETTOYAGE ENTRETIEN – Décalcification").

4) Au cas où la stérilisation résulte très longue:

- vérifier que dans le bac pour l'eau ait été versée la quantité correcte d'eau (60 ml)

- vérifier le charge d'accessoires introduits dans le stérilisateur, un charge léger prolonge le cycle de stérilisation.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension 220-240V AC 50 HZ 400 W



Attention! Lire attentivement le mode d'emploi



Ce produit est indiqué pour en emploi domestique.

La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 2004/108 CEE concernant la compatibilité électromagnétique et à la 2006/95 CEE concernant le matériau électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension.

Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisés selon les indications des instructions pour l'emploi.

En cas de comportements anormales du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/UE - WEEE)



Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques.

A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de

l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.

Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin.**

Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier.

Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publics.

La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit.

Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation.

Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement.

Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com.

Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie.

En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé.

La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

BEFORE USING THE PRODUCT, IT IS IMPORTANT TO READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY. PRESERVE THIS BOOKLET WITH CARE.

Taking care of newborns requires utmost hygiene of the necessary accessories for nursing since poor attention to this may result in stomach ache or diarrhoea. Among the household methods applied for assuring a suitable hygienic level, the use of heat is surely the most interesting one.

By means of the steam generated by a hot source, it is possible to reach such a cleanness level allowing considering most of the germs noxious for newborns eliminated.

Assuming this, LAICA offers a simple and safe system for sterilizing feeding bottles and all their components.

Your new sterilizer can sterilize up to 6 bottles in about 10 minutes.

It is equipped with an internal basket for sterilizing teats.

The device is equipped with a dosing measuring scoop and hygienic tweezers to handle the sterilised accessories.

Mains operation.

GENERAL WARNINGS

The use of any electric device involves the respect of some essential rules:

- Disconnect the plug from the power outlet immediately after use, and in any case always before cleaning it and before inserting or removing the accessories.
- Do not pull the power supply cable or the device itself to disconnect the plug from the power outlet.
- If an electric device falls into water do not attempt to reach it, but rather immediately disconnect the plug from the power outlet.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Never let the device work unattended and do not allow children, invalid or disabled people to use it.
- This device shall be used only for the use destination for which it was designed, and in the way described in the instructions for use. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous.

The manufacturer cannot be made liable for any damages resulting from improper or wrong use.

- Before use, make sure that the device is integral, without visible damages. In case of doubt, do not use the device and refer to the own dealer.
- In case of fault and/or malfunction, immediately switch off the device without tampering it. For the repairing, always refer to the own dealer.
- Keep the device away from heat sources.
- Make sure to have dry hands when inserting and removing the plug and when acting on the ON/OFF key.
- This device has to be used only with the voltage values given on the bottom of the product.
- Do not leave the device exposed to weathering (rain, sun, etc.), high temperatures or close to computers or other electronic devices.
- To avoid dangerous overheating, it is recommended to unwind the power supply cable for its entire length.
- Disconnect the plug from the power outlet when the device is not in use.
- **Caution!** Do not intervene for any reason whatsoever on the electric cable. In case of damage, refer to the own dealer.

SPECIAL WARNINGS

- **When operating, the sterilizer contains boiling water and steam that comes out from the cover. Watch out in order to avoid burns.**
- Place the device on a flat, rigid and water-proof surface; keep the power supply cable away from heat sources.
- Do not open the unit when it is working in order to avoid burns.
- Do not use the steriliser without water; use only cold tap water without adding any essence, perfume, medicine or other substances.
- Do not sterilise metal objects.
- Do not cover or insert objects into the openings of the steam steriliser (e.g. into the steam outlet hole on the cover, into the bottom of the device).
- **Caution!** This is not a toy, but a household steam steriliser. Do not leave the device unattended also when it is not used.

DEVICE PARTS

1. Steriliser unit
2. Water container
3. O/I light
4. Steriliser unit cover
5. Teat and bottle holding basket
6. Dosing measuring scoop
7. Hygienic tweezers
8. Power supply cable

INSTRUCTIONS FOR USE STEAM STERILIZER:

Before using the steriliser for the first time:

- 1) Place the device on a flat and stiff surface.
- 2) Assemble the teat and bottle holding basket according to **figure 1**. Insert and embed the appropriate supports to the base as shown in **fig. 1a, 1b and 1c**.
- 3) Pour exactly 60 ml of cold tap water into the device water tray using the measuring scoop included in the supply (**figure 2**).
- 4) Place the basket and the hygienic tweezers into the steriliser (see **figure 3**). Close the cover.
- 5) Connect the plug and press the O/I button. The O/I light turns on (red).
Caution! If the O/I light turns on immediately after you insert the plug, it means that the O/I button was accidentally pressed before connecting the plug. In this case, the device starts automatically the sterilization cycle. Do not turn the device on, if the water tank in the base has not been filled first.
- 6) After each sterilisation cycle, the red light switches off indicating that the sterilisation has ended.
In any case, switch off the device disconnecting the plug from the outlet.
- 7) Let the steriliser cool down for few minutes, open the cover, extract the teat basket and the hygienic tweezers, remove any excess water from inside the steriliser unit, drying the same with a clean cloth. Now your

new steam steriliser is ready for use.

Caution! Before performing the steam sterilisation, verify that the baby bottles and nursing accessories can be boiled.

The steam steriliser can sterilise up to 6 baby bottles simultaneously.

- 1) Place the device on a flat and stiff surface.
- 2) Pour exactly 60 ml of cold tap water into the device water tray using the measuring scoop included in the supply (**figure 2**).
Caution! If a greater quantity of water is poured, the sterilisation cycle may last longer; if the quantity is lower, the sterilisation may be ineffective.
- 3) Place the baby bottles upside down in vertical position inside the steriliser leaning them on the lower tray of the bottle holding basket (**figure 4**) and place the related teats or any small parts to be sterilised on the upper basket. Place the hygienic tweezers on the upper tray among the teats. Close the cover.

Caution! Wash all baby bottles and accessories with non-foamy soap carefully and rinse them with plenty of water before each sterilisation cycle.

- 4) Connect the plug and press the O/I button. The O/I light turns on (red).
Caution! If the O/I light turns on immediately after you insert the plug, it means that the O/I button was accidentally pressed before connecting the plug. In this case, the device starts automatically the sterilization cycle. Do not turn the device on, if the water tank in the base has not been filled first.
- 5) After few minutes, steam comes out from the hole on the cover, watch out to avoid burns.
- 6) After about 10 minutes, the red light switches off: the sterilisation has ended.
In any case, switch off the device disconnecting the plug from the outlet.
- 7) Do not remove the cover immediately; let the steriliser cool down for few minutes.
- 8) Wash your hands carefully before picking up the sterilised products.
- 9) Open the cover, take the hygienic tweezers that can be used to pick up the sterilised teats and place them on the baby bottles.

Before assembling the baby bottles, if necessary, remove any excess water with a dry cloth. It is recommended to wait for at least 10 minutes between one sterilisation cycle and the next one.

Caution! The sterilisation duration, after the process, is assured for about 6 hours, if the device is not opened.

When the system is opened, the baby bottles and the accessories have to be mounted and used immediately; if they are not used immediately, perform a new sterilisation.

At the end of each use, **always** remove the excess water present inside the sterilising unit drying it with a soft cloth.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance intervention, switch off the device, disconnecting the plug from the outlet, and wait for the steam steriliser to cool down completely.

Do not immerse the device into water; clean the outer part with a damp cloth and dry thoroughly. Do not use chemical or abrasive products. Never leave any water in the tank when the device is not used.

Descaling:

We recommend to remove the limescale from the device at least every 2 weeks.

1) To clean the device water tray, pour 100 ml of vinegar and 200 ml of cold tap water into the same and let it stand for about one 30 minutes or until any trace of limescale is removed.

Do NOT switch on the device.

2) Empty the tray paying attention to prevent the plug from getting in contact with water. Dry the external and internal part of the device with a wet cloth.

3) Pour 60 ml of cold tap water.

Insert the plug and press the O/I button; the O/I light switches on (red). Let the water evaporate.

Do NOT place the cover.

4) After about 10 minutes, the red light switches off. Switch off the device disconnecting the plug from the outlet.

5) Let the device cool down for some minutes. Empty the tray paying attention to prevent the plug from getting in contact with water. Dry the external and

internal part of the device with a wet cloth.

6) Repeat the instructions given under items 3-5 twice.

SPECIAL SITUATIONS

Should the following situations occur:

1) If the ON/OFF warning light does not switch on:

- verify that the plug is connected to the outlet

2) In case a large quantity of steam comes out from the steriliser cover:

- verify that the right quantity of water (60 ml) has been poured into the device water tray

- verify that the device is positioned on a flat and stiff surface

3) If the baby bottles are stained after the sterilisation:

- verify when the last descaling of the device was performed. If more than 2 weeks have elapsed, remove the limescale from the device (see paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE - Descaling").

4) If the sterilisation lasts for very long time:

- verify that the right quantity of water (60 ml) has been poured into the water tray

- verify the load of accessories inserted into the steriliser; a light load makes the sterilisation cycle longer.

TECHNICAL FEATURES

Voltage 220-240V AC 50 HZ 400 W



Important! Read the instructions carefully



The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the EEC Directive 2004/108 on electromagnetic compatibility and to the EEC Directive 2006/95 on electric material destined to be used within given voltage limits.

This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use.

In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

DISPOSAL PROCEDURE (DIR. 2012/19/Ue - WEEE)



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment.

At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions.

This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.

Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.**

This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual.

Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden.

The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product.

Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover.

Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does

not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included. Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com.

Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA.

All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product.

The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.

Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

ES IMPORTANTE ANTES DEL EMPLEO LEER CON CUIDADO LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE LIBRETE Y GUARDARLAS CON CUIDADO.

El cuidado hacia los recién nacidos solicita una alta higiene de los accesorios necesarios para el amamantamiento porque un escaso cuidado puede ser causa de mal de barriga o diarrea.

Entre los métodos domésticos para garantizar un nivel higiénico adecuado, seguramente el empleo del calor representa aquel más interesante.

Mediante el vapor, generado por una fuente caliente, es posible alcanzar un nivel de limpieza tal a poder considerada eliminada la mayoría de los gérmenes nocivos para los recién nacidos.

Según esta introducción, LAICA propone un sistema simple y seguro para la esterilización de los biberones y de todas sus componentes.

Vuestro nuevo esterilizador es capaz de esterilizar hasta 6 biberones en cerca de 10 minutos. Está equipado con cesta interna para la esterilización de las tetillas.

El dispositivo está equipado con taza de medición y pinzas higiénicas para el manejo de accesorios esterilizados.

Funcionamiento desde red eléctrica.

ADVERTENCIAS GENERALES

El uso de todo aparato eléctrico comporta la observancia de algunas reglas fundamentales:

- Desconectar el enchufe desde la toma de corriente inmediatamente después del uso y de todas maneras siempre antes de limpiarlo y antes de introducir o quitar los accesorios.
- No tirar el cable de alimentación o el aparato mismo para desconectar el enchufe desde la toma de corriente.
- Si un aparato eléctrico cae en el agua no intentar alcanzarlo, pero desconectar inmediatamente el enchufe desde la toma de la corriente.
- Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca dejar el aparato en función sin control y no permitir que el aparato sea utilizado por niños, minusválidos o personas desfavorecidas.
- Este aparato tendrá que ser destinado exclusivamente al uso para el cual ha sido

concebido y en la manera indicada en las instrucciones de uso.

Cualquier otro empleo es a considerarse impropio y entonces peligroso.

El constructor no puede ser considerado responsable para eventuales daños originados por usos impropios o equivocados.

- Antes del empleo asegurarse que el aparato esté íntegro sin visibles daños. En caso de duda no utilizar el aparato y contactar al propio vendedor.
- En caso de avería y/o malo funcionamiento, apagar inmediatamente el aparato sin manipularlo. Para las reparaciones siempre contactar al propio vendedor.
- Mantener el aparato lejos de fuentes de calor.
- Asegurarse de tener las manos secas cuando se conecta o se desconecta el enchufe y cuando se actúa en la tecla de encendido/apagado.
- El presente aparato debe ser utilizado solamente con el voltaje indicado en el fondo del producto.
- No dejar expuesto el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.), altas temperaturas o cerca de ordenadores u otros instrumentos electrónicos.
- Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda desenrollar en toda en longitud el cable de alimentación.
- Desconectar el enchufe desde la toma de la corriente cuando el aparato no es utilizado.
- **Cuidado!** No intervenir por ninguna razón en el cable eléctrico. En caso de daños contactar al vendedor.

ADVERTENCIAS ESPECIALES

- Cuando en función, el esterilizador contiene agua hirviendo y vapor que sale desde la tapa, hacer cuidado para evitar de quemarse.
- Posicionar el dispositivo en una superficie llana, rígida e impermeable; mantener el cable de la toma de la corriente lejos de fuentes de calor.
- No abrir la unidad cuando en función para evitar quemaduras.
- No utilizar el esterilizador sin agua; utilizar solamente agua fría de grifo sin añadir esencias, perfumes, medicamentos u otro.
- No esterilizar objetos metálicos.
- No cubrir o introducir objetos en las aperturas del esterilizador de vapor (por ej. en el agujero para la salida del vapor de la tapa, en el fondo del aparato).

- **¡Cuidado!** No se trata de un juguete pero de un esterilizador de vapor para uso doméstico. No deje el aparato abandonado, incluso cuando no esté en uso.

PARTES DEL APARATO

1. Unidad esterilizadora
2. Cubeta para el agua
3. Luz O/I
4. Tapa unidad esterilizadora
5. Cesta porta biberón y tetillas
6. Taza de dosificación
7. Pinzas higiénicas
8. Cable eléctrico

INSTRUCCIONES PARA EL USO ESTERILIZADOR DE VAPOR:

Antes de utilizar vuestro esterilizador por la primera vez:

- 1) Posicionar el aparato en una superficie llana y rígida.
- 2) Montar la cesta porta biberón y tetillas como en la **figura 1**. Entrar y participar de los apoyos adecuados a la base como se muestra en la **fig. 1a, 1b y 1c**.
- 3) Poner exactamente 60 ml de agua fría de grifo en la cubeta para el agua del aparato utilizando el medidor en dotación (**figura 2**).
- 4) Posicionar la cesta porta tetillas y las pinzas higiénicas en el esterilizador (ver **figura 3**). Cerrar la tapa.
- 5) Conectar el enchufe y pulsar el botón O/I. La luz O/I se enciende (color rojo). Cuidado! Si la luz O/I se enciende inmediatamente después de insertar el enchufe, esto significa que el botón O/I ha sido pulsado accidentalmente antes de insertar el enchufe. En este caso, el dispositivo comienza automáticamente el ciclo de esterilización. No encender la unidad si el tanque para el agua de la base no ha sido llenado.
- 6) Después de cada ciclo de esterilización la luz roja se apaga para indicar que la esterilización se ha acabado. **Apagar de todas maneras el aparato quitando el enchufe desde la corriente.**
- 7) Dejar enfriar la unidad esterilizadora por algunos minutos, abrir la tapa, extraer la cesta porta tetillas y las pinzas higiénicas y quitar el agua en exceso al interior

de la unidad esterilizadora secando con un paño limpio. Ahora vuestro nuevo esterilizador de vapor está listo para el uso.

¡Cuidado! Antes de proceder con la esterilización de vapor, averiguar que los biberones y los accesorios para el amamantamiento puedan ser hervidos.

El esterilizador de vapor puede esterilizar hasta 6 biberones contemporáneamente.

- 1) Posicionar el aparato en una superficie llana y rígida.
- 2) Poner exactamente 60 ml de agua fría de grifo en la cubeta para el agua del aparato utilizando el medidor en dotación (**figura 2**). ¡Cuidado! En el caso en que se ponga una cantidad mayor de agua el ciclo de esterilización puede resultar más largo, en el caso de menor cantidad la esterilización puede resultar ineficaz.
- 3) Colocar los biberones boca abajo en posición vertical dentro del esterilizador apoyándolos en el estante inferior de la cesta porta biberones (**figura 4**) y las relativas tetillas o partes pequeñas para ser esterilizadas en el cesto superior. Posicionar las pinzas higiénicas en el estante superior entre las tetillas. Cerrar la tapa. **¡Cuidado! Lavar cuidadosamente todos los biberones y accesorios con jabón no espumoso y enjuagarlos abundantemente con agua antes de cada ciclo de esterilización.**

- 4) Conectar el enchufe y pulsar el botón O/I.

La luz O/I se enciende (color rojo).

Cuidado! Si la luz O/I se enciende inmediatamente después de insertar el enchufe, esto significa que el botón O/I ha sido pulsado accidentalmente antes de insertar el enchufe.

En este caso, el dispositivo comienza automáticamente el ciclo de esterilización. No encender la unidad si el tanque para el agua de la base no ha sido llenado.

- 5) Después de algunos minutos un poco de vapor sale desde el agujero colocado en la tapa, hacer cuidado para no quemarse.
- 6) Después de cerca 10 minutos la luz roja se apaga, la esterilización se ha acabado. **Apagar de todas maneras el aparato quitando el enchufe desde la corriente.**
- 7) No quitar inmediatamente la tapa, dejar enfriar el esterilizador por algunos minutos.

- 8) Lavar cuidadosamente las manos antes de tomar los productos esterilizados.
 9) Abrir la tapa, tomar las pinzas higiénicas que pueden ser utilizadas para tomar las tetillas estériles y ponerlas en los biberones.
 Antes de ensamblar los biberones, si necesario, quitar el agua en exceso con un paño seco. Se aconseja esperar por lo menos 10 minutos entre un ciclo y el otro de esterilización.

¡Cuidado! La duración de la esterilización, una vez acabado el proceso, es garantizada por cerca de 6 horas si no es abierto el dispositivo.

Cuando el sistema es abierto, los biberones y los accesorios deben ser montados y utilizados inmediatamente; si no se utilizan inmediatamente proceder con una nueva esterilización.

Al final de cada empleo, quitar **siempre** el agua en exceso al interior de la unidad esterilizadora secando con un paño suave.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de mantenimiento apagar el aparato desenchufando el enchufe desde la corriente y esperar que el esterilizador de vapor se enfríe completamente.

No sumergir el aparato en agua; limpiar la parte externa con un paño húmedo y secar cuidadosamente. No utilice productos químicos o abrasivos. Nunca deje agua en el tanque cuando no esté en uso.

Descalcificación:

Se aconseja quitar la caliza desde el aparato por lo menos cada 2 semanas.

- 1) Para limpiar la cubeta para el agua del aparato poner 100 ml de vinagre y 200 ml de agua fría de grifo en la misma y dejar actuar por cerca 30 minutos o hasta cuando desaparece cada traza de caliza. NO encender el aparato.
- 2) Vaciar la cubeta haciendo cuidado que el enchufe no entre en contacto con el agua. Secar la parte externa e interna de la base con un paño húmedo.
- 3) Poner 60 ml de agua fría de grifo, Introducir el enchufe e pulsar el botón, la luz O/I se enciende (color rojo).
Dejar evaporar el agua. NO poner la tapa.
- 4) Después de cerca 10 minutos la luz roja se apaga. Apagar el aparato quitando el enchufe desde la corriente.
- 5) Dejar enfriar el aparato por algunos minutos. Vaciar la cubeta haciendo cuidado

que el enchufe no entre en contacto con el agua. Secar la parte externa e interna de la base con un paño húmedo.

- 6) Repetir los puntos 3-5 dos veces.

SITUACIONES ESPECIALES

Si usted experimenta las siguientes situaciones:

- 1) Si la luz indicadora de ON/OFF no se enciende:
 - averiguar que el enchufe sea conectado a la corriente.
- 2) En el caso de salida importante de vapor desde la tapa del esterilizador:
 - averiguar que en la cubeta para el agua de la base se haya echado la cantidad correcta de agua (60 ml)
 - averiguar que el aparato sea posicionado en una superficie llana y rígida
- 3) En el caso en que los biberones sean manchados después de la esterilización:
 - averiguar cuando se ha efectuado la última descalcificación del aparato. En el caso en que hayan pasado más de 2 semanas, quitar la caliza desde el aparato (ver párrafo "LIMPIEZA MANTENIMIENTO – Descalcificación").
- 4) En el caso en que la esterilización resulte muy larga:
 - averiguar que en la cubeta para el agua se haya echado la cantidad correcta de agua (60 ml)
 - averiguar el cargo de accesorios introducidos en el esterilizador, un cargo ligero extiende el ciclo de esterilización.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión 220-240V AC 50 HZ 400 W



Atención! Lea las instrucciones de uso



Este producto está indicado para un uso doméstico. La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 2004/108 CEE inherente la compatibilidad electromagnética y a la 2006/95 CEE inherente al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de ciertos límites de tensión.

Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir

con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir. 2012/19/Ue - WEEE)



El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos.

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.

Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

GARANTÍA

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada por el **sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto.**

Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez.

No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a

desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación.

Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com.

No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluidos en los términos de la garantía.

En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA.

Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido.

El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

BENESSERE LAICA, SL

P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 • 03640 - Monovar - Alicante - España

Tel. 966961040 • Fax 966961046

E-mail: comercial@laicaspain.com • C.I.F. B-53613030

É IMPORTANTE QUE LEIA E GUARDE AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NESTE MANUAL ANTES DE USAR O APARELHO.

Os cuidados com o bebê requerem um alto nível de acessórios de higiene necessários para a lactação. Uma falta de atenção pode causar dor de estômago ou diarreia.

Entre os métodos permitidos para garantir um nível de higiene adequada, certamente o uso de calor é o mais interessante.

Através do vapor gerado a partir de uma fonte de calor, é possível atingir um nível de limpeza que pode ser considerada eliminada a maior parte dos germes nocivos para lactentes.

A partir dessas premissas, LAICA propõe um sistema simples e segura para esterilizar mamadeiras e todos os seus componentes.

O novo esterilizador é capaz de esterilizar até seis garrafas em cerca de 10 minutos. É equipado com cesto interno para esterilização de tetinas.

O dispositivo é equipado com copo medidor e pinças para manusear itens esterilizados. Operação da rede.

INFORMAÇÃO GERAL

O uso de qualquer aparelho elétrico requer a observância de algumas regras básicas:

- Desconecte a ficha da tomada imediatamente após o uso e antes de limpar, e sempre antes de inserir ou remover os acessórios.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.
- Se um aparelho elétrico cair na água, não tente alcançá-lo, mas, desconecte imediatamente a ficha da tomada.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca deixe a máquina de execução autônoma e não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças, doentes ou pessoas com deficiência.
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado e como é mostrado nas instruções de uso. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, portanto, perigoso.

O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos causados pelo uso indevido ou incorreto.

- Antes do uso, certifique-se de que o dispositivo é integral com nenhum dano visível. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte o seu revendedor
- Em caso de falha e ou mau funcionamento, desligue o aparelho. Para reparação de qualquer avaria dirija-se ao seu revendedor
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor.
- Certifique-se que as suas mãos estão secas quando inserir ou retirar a ficha e quando age sobre o botão on/off.
- Este material deve ser utilizado apenas com a voltagem impressa na parte inferior do produto. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.), temperaturas altas ou perto de computadores ou outros dispositivos eletrônicos.
- Para evitar o sobreaquecimento perigoso é recomendado desenrolar todo o cabo de alimentação.
- Desligue a ficha da tomada quando o aparelho não é utilizado.
- **Cuidado!** Não repare por qualquer motivo, no cabo de alimentação. Em caso de danos, contate o seu revendedor.

ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS

- **Quando estiver em operação, o esterilizador contém água fervente e vapor que sai da tampa, tome cuidado para evitar queimaduras.**
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, rígida e à prova d'água, mantenha a saída de cabo afastado de fontes de calor
- Não abra o aparelho quando estiver em funcionamento para evitar queimaduras.
- Não use o esterilizador sem água, use apenas água fria da torneira, sem a adição de essências, perfumes, medicamentos ou outros
- Não esterilizar objetos de metal.
- Não cubra ou coloque objetos nas aberturas do esterilizador a vapor (por exemplo, No buraco para a saída do vapor da tampa, na parte inferior da unidade).
- **Cuidado!** Este aparelho não é um brinquedo, mas sim um esterilizador a vapor para uso doméstico. Não o deixe ligado à corrente mesmo quando não estiver em uso.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades adequadas física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e

conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções, O dispositivo é destinado para utilização em situações não comerciais domésticas / privada. Guarde estas instruções para referência futura.

O EQUIPAMENTO

1. Esterilizador unidade
2. Tanque de água
3. Luz O/I
4. Unidade Tampa esterilizador
5. Cesta para biberões e tetinas
6. Copo de medição
7. Tenaz
8. Cabo de alimentação

INSTRUÇÕES DE USO ESTERILIZADOR A VAPOR

Antes de utilizar o esterilizador pela primeira vez:

- 1) Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
- 2) Montar as garrafas porta do tambor e bicos, como mostrado na figura 1. Inserir e encaixar os meios apropriados na base, como mostrado na **fig. 1a, 1b e 1c**.
- 3) Despeje exatamente 60 ml de água da torneira fria na panela para o aparelho de água utilizando a colher de medição fornecida (**Figura 2**).
- 4) Coloque o cesto e pinças no esterilizador (ver **Figura 3**). Feche a tampa.
- 5) Insira o plugue e pressione o botão O/I A luz O / Eu vou ligar (vermelho). Cuidado! Se a luz de O/I trata-se imediatamente após a entrada da ficha, isso significa que o botão O/I foi pressionado acidentalmente antes de inserir o tampão. Neste caso, o dispositivo inicia automaticamente o ciclo de esterilização. **Não ligue o aparelho se o depósito para a água da base não foi preenchido.**
- 6) Depois de cada ciclo de esterilização, a luz vermelha ficará apagada para indicar que a esterilização está completada. Vire em qualquer caso, o aparelho, retirando a ficha da tomada
- 7) Deixe o aparelho esfriar esterilizador por alguns minutos, abrir a tampa, retire as portas tetinas e pinças cesta e retire o excesso de água no interior do esterilizador seque com um pano limpo.

Agora, o seu novo esterilizador a vapor está pronto para uso.

Cuidado! Antes de prosseguir com a esterilização a vapor, verificar se as garrafas e acessórios de alimentação pode ser fervida. O esterilizador de vapor pode esterilizar até 6 garrafas de cada vez.

- 1) Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
- 2) Despeje exactamente 60 ml de água da torneira fria no tanque de água, utilizando o aparelho de medição fornecida colher (**Figura 2**). Cuidado! No caso em que é dada uma maior quantidade de água, o ciclo de esterilização pode ser mais longo, no caso de menor quantidade de esterilização pode ser ineficiente.
- 3) Coloque a garrafa de cabeça para baixo na posição vertical dentro do resto do esterilizador na prateleira inferior da porta do porta-garrafas (**Figura 4**) e as tetas relevantes ou peças pequenas para serem esterilizados no cesto superior. Coloque as pinças na prateleira de cima entre as tetas. Feche a tampa. **Cuidado! Lave todas as garrafas e acessórios com sabão sem formação de espuma e enxaguar com água antes de cada ciclo de esterilização.**

- 4) Insira a ficha e pressione o botão O/I. A luz O / Eu vou ligar (vermelho). Cuidado! Se a luz de O/I trata-se imediatamente após a entrada da ficha, isso significa que o botão O/I foi pressionado acidentalmente antes de inserir o tampão. Neste caso, o dispositivo inicia automaticamente o ciclo de esterilização. Não ligue o aparelho se o depósito para a água da base não foi preenchido.
- 5) Depois de alguns minutos o vapor sai do buraco na tampa, tenha cuidado para não se queimar.
- 6) Após cerca de 10 minutos a luz vermelha se apaga, a esterilização é concluído. **Vire em qualquer caso, o aparelho, retirando a ficha da tomada.**
- 7) Não retire imediatamente a tampa, deixe esfriar por alguns minutos o esterilizador.
- 8) Lave bem as mãos antes de tomar produtos esterilizados.
- 9) Abra a tampa, tirar as pinças que podem ser usadas para tirar e colocá-los nas tetas frasco estéril. Antes da montagem do frasco, se necessário, remover o excesso de água com um pano seco. Você deve esperar pelo menos 10 minutos entre os cursos e os outros esterilização.

Cuidado! A duração da esterilização, uma vez que o processo é garantido por aproximadamente 6 horas, se você não abrir o dispositivo.

Quando o sistema é aberto, as garrafas e os acessórios deve ser montado e utilizado imediatamente, e se não for usado imediatamente proceder a uma nova esterilização. Após cada uso, retirar **sempre** o excesso de água no interior do esterilizador seque com um pano macio.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção desligue a energia desligando a ficha da tomada de parede e permitir que o esterilizador a vapor para esfriar completamente. Não mergulhe o aparelho em água, limpe o exterior com um pano húmido e seque bem.

Não utilize produtos químicos ou abrasivos. Nunca deixe água no tanque quando o aparelho não for utilizado.

Descalcificação:

É aconselhável remover o calcário da unidade, pelo menos, a cada duas semanas

- 1) Para limpar o tanque para aparelhos de água 100 ml de vinagre e 200 ml de água fria da torneira no mesmo e deixe por cerca de 30 minutos ou até que ele está desaparecido todos os vestígios de calcário NÃO ligue o aparelho.
- 2) Esvazie o esterilizador certificando-se de que a ficha não está em contacto com a água. Limpe o exterior e o interior do aparelho com um pano húmido.
- 3) Despeje 60 ml de água da torneira fria, Plug and pressione o botão O/I, a luz O / Eu vou ligar (vermelho). Deixando a água evaporar. Não coloque a tampa.
- 4) Após cerca de 10 minutos, a luz vermelha se apaga. Desligue o aparelho, retirando a ficha da tomada.
- 5) Deixar o aparelho arrefecer durante alguns minutos. Esvazie o esterilizador certificando-se de que a ficha não está em contacto com a água. Limpe o exterior eo interior do aparelho com um pano húmido.
- 6) Repita os passos 3-5 duas vezes.

SITUAÇÕES ESPECIAIS

Se tiver as seguintes situações:

- 1) No caso em que a luz ON/OFF não liga:
 - Verifique se a ficha está conectado

- 2) Em caso de fuga de vapor elevada da tampa esterilizador:
 - Verificar que a água no recipiente para que o dispositivo tenha sido o valor correto de água (60 ml) assegurar que o aparelho é colocado sobre uma superfície dura, lisa
- 3) No caso em que as garrafas são coradas depois da esterilização:
 - Verificar quando foi a última descalcificação. No caso de você ter passado mais de duas semanas, retire a pedra calcária da unidade (consulte a seção "LIMPEZA MANUTENÇÃO - descalcificação").
- 4) No caso em que a esterilização prova muito longa:
 - Verifique se a água na panela por tenha sido usada a quantidade correta de água (60 ml)
 - Verifique se a carga de acessórios incluídos no esterilizador, uma carga de luz atinge o ciclo de esterilização

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão 220-240V AC 50 HZ 400 W



Atenção! Leia as instruções



Este produto é destinado **para uso doméstico**. Conformidade, conforme evidenciado por uma marcação CE no meu aparelho, é sobre a Directiva 2004/108, relativa à CEE compatibilidade Electromagnética. Este produto é um instrumento eletrônico que tenha sido verificada assegurar o estado atual da arte, é para não interferir com outros equipamentos colocado nas proximidades (EMC), deve ser seguro quando usado como mostrado nas instruções de uso. No caso de funcionamento anômalo do aparelho, não se estende uso e, possivelmente, em contacto com o fabricante directamente.

PROCESSO PARA A ELIMINAÇÃO (Dir. 2012/19/Ue - WEEE)



O símbolo colocado sobre o fundo do aparelho indica a colheita separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas para a eliminação das mesmas. Ao final da vida útil do aparelho, não eliminá-lo a um centro de colheita específico situado na sua zona ou também entregando ao distribuidor ao momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo e destinado as

mesmas funções.

Este procedimento de colheita separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas vem feita em vista de uma política ambiental comunitária com objetivos de salvaguarda, tutela e melhoramento da qualidade do ambiente e onde evitar efeitos potenciais sobre a saúde humana devidos á presença de substâncias perigosas nestas aparelhagens ou a uma utilização imprópria das mesmas ou de partes delas. Atenção! Uma eliminação não correcta de aparelhagens eléctricas e electrónicas pode derivar sanções e penalidades.

GARANTIA

Este aparelho é garantido por 2 anos a partir da data da compra para ser evidenciado por carimbo ou assinatura do revendedor eo recebimento que você vai ter o cuidado de preservar o anexo.

Este período é consistente com a legislação, e aplica-se apenas no caso em que o consumidor é uma entidade privada.

Os produtos são projetados para uso Leiga casa e não é permitida a utilização de serviços públicos. A garantia cobre somente defeitos de fabricação e não se aplica se o dano for causado por evento acidentes, uso indevido, negligência ou uso indevido do produto. usar apenas os acessórios fornecidos, o uso de outros acessórios pode resultar na invalidar a garantia.

Não abra o aparelho, por qualquer motivo, em caso de abertura ou manipulação vai anular a garantia permanente.

A garantia não aplica a peças sujeitas a desgaste pelo uso, e quando as baterias fornecidas fornecida.

Após 2 anos da compra, a garantia será anulada, caso em que a assistência técnica será realizada por uma taxa. informações de assistência técnica, sob garantia ou de uma taxa, será ser solicitadas contactando info@laica.com. Não é devido a qualquer forma de contribuição para reparos e substituições de produtos que se enquadrem nas condições a garantia.

No caso de uma falha, contacte o seu representante, não enviar diretamente para LAICA.

Todo o trabalho de garantia (incluindo a substituição do produto ou parte) não estender a duração do período de garantia original o produto a ser substituído. O fabricante declina qualquer responsabilidade por qualquer danos que possam, direta

ou indiretamente, a pessoas, coisas e animais de estimação como uma consequência de não se observar todos os requisitos indicado no manual de instruções, especialmente as advertências sobre a instalação, uso e manutenção do aparelho. Poder da firma É Secular, sendo constantemente envolvidos na melhoria de seus produtos, alteração sem aviso prévio, no todo ou em parte de seus produtos em relação às necessidades de produção, sem que tal implique qualquer responsabilidade por Lay da empresa ou de seus revendedores. Para qualquer dúvida ou esclarecimento contacte:

BENESSERE LAICA, SL

P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 - 03640 - Monovar - Alicante - España

Tel. 966961040 • Fax 966961046

E-mail: comercial@laicaspain.com • C.I.F. B-53613030

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS IST ES WICHTIG, DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANWEISUNGEN UND HINWEISE ZU LESEN UND DAS HANDBUCH SELBST SORGFÄLTIG AUFZUBEWAHREN.

Die Pflege von Säuglingen erfordert eine ausgezeichnete Hygiene der für das Stillen notwendigen Zubehörteile, da eine geringe Aufsicht darüber Bauchschmerzen oder Durchfall verursachen kann. Unter den häuslichen Arten und Weisen zur Sicherung eines geeigneten Hygieneniveaus ist die Anwendung von Dampf sicherlich die interessanteste.

Durch den Dampf, der durch eine heiße Quelle erzeugt wird, ist es möglich ein solches Reinigungsniveau zu erzielen, bei dem der Großteil der für die Säuglingen schädlichen Keime als vernichtet betrachtet werden kann. LAICA geht von diesen Voraussetzungen aus und bietet ein einfaches und sicheres System zur Sterilisierung von Babyflaschen und den dazugehörigen Bauteilen. Ihr neuer Sterilisator kann bis auf 6 Babyflaschen in etwa 10 Minuten sterilisieren.

Er ist mit einem Innenkorb zur Sterilisierung der Sauger versehen. Das Gerät verfügt über einen Dosiermessbecher und hygienische Pinzetten für die Handhabung der sterilisierten Zubehörteile.

Netzbetrieb.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

Der Gebrauch irgendwelcher elektrischen Ausrüstung erfordert die Beachtung einigen grundlegenden Regeln:

- Den Stecker von der Steckdose unmittelbar nach dem Gebrauch und auf jeden Fall immer vor der Reinigung und vor der Montage oder Entfernung von Zubehörteilen entfernen.
- Das Netzkabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker von der Steckdose zu entfernen.
- Sollte ein elektrisches Gerät ins Wasser fallen, nicht versuchen, es zu greifen, sondern den Stecker unmittelbar von der Steckdose entfernen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät nie unbewacht arbeiten lassen. Kindern, Invaliden oder Behinderten nicht erlauben, das Gerät zu verwenden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Gebrauchsbestimmung, für welche es

entworfen worden ist, und auf jene Weise zu verwenden, die in diesen Anleitungen beschrieben ist. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und also als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die von Missbrauch oder falschem Gebrauch verursacht sind.

- Vor dem Gebrauch prüfen, dass das Gerät unversehrt ist und keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht verwenden und sich an seinen Vertragshändler wenden.
- Im Falle von Ausfall und/oder schlechtem Betrieb, das Gerät unmittelbar ausschalten, ohne an ihm missbräuchlich einzugreifen. Für die Instandsetzung sich immer an seinen Vertragshändler wenden.
- Das Gerät weit entfernt von Wärmequellen halten.
- Vor der Verbindung und Trennung des Steckers und vor der Betätigung der EIN/AUS-Taste prüfen, trockene Hände zu haben.
- Das gegenständliche Gerät ist ausschließlich mit den Spannungswerten zu verwenden, die am Boden des Produkts angegeben sind.
- Das Gerät nicht der Bewitterung (Regen, Sonne, usw.) oder hohen Temperaturen ausgesetzt oder in der Nähe von Rechnern oder anderen elektronischen Geräten lassen.
- Um gefährliche Überhitzungsphänomene zu vermeiden, wird es empfohlen, das Netzkabel vollkommen abzuwickeln.
- Den Stecker von der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- **Vorsicht!** Keinesfalls am Netzkabel eingreifen. Im Falle von Beschädigung sich an den Vertragshändler wenden.

SONDERWARNUNGEN

- Während des Betriebs enthält der Sterilisator Siedewasser und Dampf, der aus dem Deckel herausströmt - Aufpassen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gerät auf eine flache, feste und wasserdichte Fläche positionieren. Das Netzkabel weit entfernt von Wärmequellen halten.
- Die Einheit während des Betriebs nicht öffnen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Den Sterilisator nicht ohne Wasser verwenden; ausschließlich kaltes Leitungswasser ohne Hinzufügung von Essenzen, Parfüms, Medikamenten oder anderen Stoffen verwenden.
- Keine metallischen Gegenstände sterilisieren.

Anleitungen und garantie

- Die Öffnungen am Dampfsterilisator (z.B. Dampfablassloch am Deckel, Öffnungen am Boden des Geräts) nicht decken und keine Gegenstände in dieselben einführen.
- **Vorsicht!** Das Gerät ist kein Spielzeug, sondern ein Dampfsterilisator für Haushaltsgebrauch. Das Gerät nicht unbewacht lassen, auch wenn es nicht gerade verwendet wird.

BAUTEILE VOM GERÄT

1. Sterilisationseinheit
2. Wasserbehälter
3. O/I-Lampe
4. Deckel der Sterilisationseinheit
5. Babyflaschen- und Saugerkorb
6. Dosiermessbecher
7. Hygienische Pinzetten
8. Netzkabel

GEBRAUCHSANWEISUNGEN DAMPFSTERILISATOR:

Vor dem Gebrauch des Sterilisators für das erste Mal:

- 1) Das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche stellen.
 - 2) Den Babyflaschen- und Saugerkorb laut **Abbildung 1** anmontieren. Geben und sich die entsprechenden Halterungen an der Basis wie in der **Abbildung 1a, 1b und 1c**.
 - 3) Genau 60 ml von kaltem Leitungswasser in den Wasserbehälter des Geräts gießen; dabei den standardgelieferten Messbecher verwenden (**Abbildung 2**).
 - 4) Den Korb und die hygienischen Pinzetten in den Sterilisator positionieren (laut **Abbildung 3**). Den Deckel schließen.
 - 5) Den Stecker verbinden und auf den I/O-Knopf drücken. Das O/I-Licht schaltet sich ein (rot). Vorsicht! Sollte das O/I-Licht sofort ein werden, nachdem den Stecker verbunden wird, bedeutet das, dass den O/I-Knopf versehentlich vor der Verbindung des Steckers gedrückt worden war. In diesem Fall startet das Gerät den Sterilisationszyklus automatisch.
- Das Gerät nicht einschalten, wenn der Wassertank im Sockel nicht vorher gefüllt worden ist.
- 6) Nach jedem Sterilisationszyklus schaltet sich die rote Lampe aus, um anzugeben,

dass die Sterilisation beendet ist. **Auf jeden Fall, das Gerät ausschalten, indem man den Stecker von der Steckdose entfernt.**

- 7) Die Sterilisationseinheit für einige Minuten kühlen lassen, den Deckel öffnen, den Saugerkorb und die hygienischen Pinzetten ausziehen, und das überschüssige Wasser in den Sterilisator mit einem sauberen Tuch entfernen. Nun, ist Ihr neuer Dampfsterilisator betriebsbereit.

Vorsicht! Vor der Dampfsterilisation prüfen, dass die Babyflaschen und die Zubehörteile zum Stillen gekocht werden dürfen.

Der Dampfsterilisator kann gleichzeitig bis auf 6 Babyflaschen sterilisieren.

- 1) Das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche stellen.
- 2) Genau 60 ml von kaltem Leitungswasser in den Wasserbehälter des Geräts gießen; dabei den standardgelieferten Messbecher verwenden (**Abbildung 2**). Vorsicht! Wird eine größere Menge von Wasser gegossen, kann der Sterilisationszyklus länger dauern; wird eine kleinere Menge gegossen, kann die Sterilisation unwirksam sein.
- 3) Die Babyflaschen umgedreht in senkrechter Position in den Sterilisator stellen - sie dabei auf das untere Fach des Babyflaschenkorbs (**Abbildung 4**) legen; die dazugehörigen Sauger oder kleinen Teile, die zu sterilisieren sind, in den oberen Korb stellen. Die hygienischen Pinzetten auf das obere Fach unter den Saugern stellen. Den Deckel schließen.

Vorsicht! Vor jedem Sterilisationszyklus alle Babyflaschen und Zubehörteile ganz sorgfältig mit nicht schäumender Seife waschen und sie gründlich mit Wasser spülen.

- 4) Den Stecker verbinden und auf den I/O-Knopf drücken. Das O/I-Licht schaltet sich ein (rot). Vorsicht! Sollte das O/I-Licht sofort ein werden, nachdem den Stecker verbunden wird, bedeutet das, dass den O/I-Knopf versehentlich vor der Verbindung des Steckers gedrückt worden war. In diesem Fall startet das Gerät den Sterilisationszyklus automatisch. Das Gerät nicht einschalten, wenn der Wassertank im Sockel nicht vorher gefüllt worden ist.
- 5) Nach einigen Minuten kommt Dampf aus dem Loch aus, das am Deckel vorhanden ist; acht geben, um Verbrennungen zu vermeiden (TOGLI).
- 6) Nach etwa 10 Minuten schaltet sich die rote Lampe aus: die Sterilisation ist beendet. **Auf jeden Fall, das Gerät ausschalten, indem man den Stecker**

von der Steckdose entfernt.

- 7) Den Deckel nicht sofort entfernen; den Sterilisator für einige Minuten kühlen lassen.
- 8) Bevor man die sterilisierten Produkte handhabt, sich die Hände gründlich waschen.
- 9) Den Deckel öffnen und die hygienischen Pinzetten nehmen, welche dazu verwendet werden können, um die sterilisierten Sauger zu greifen und sie auf die Babyflaschen zu stellen. Vor der Montage der Babyflaschen, falls notwendig, das überschüssige Wasser mit einem trockenen Tuch entfernen.
Es wird empfohlen, mindestens 10 Minuten zwischen einem Sterilisationszyklus und dem nächsten zu warten.

Vorsicht! Die Sterilisationsdauer am Ende des Prozesses ist für etwa 6 Stunden gesichert, wenn das Gerät nicht geöffnet wird.

Wenn das System geöffnet wird, sind die Babyflaschen und Zubehörteile sofort anzumontieren und zu verwenden; sollte man sie nicht sofort verwenden, sie nochmals sterilisieren. Nach jedem Gebrauch, das überschüssige Wasser **immer** entfernen, das innerhalb der Sterilisationseinheit vorhanden ist; dabei ein weiches Tuch verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff, das Gerät ausschalten, indem man den Stecker von der Steckdose entfernt und solange warten, bis der Dampfsterilisator sich vollkommen abgekühlt hat. Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Seine Außenseite mit einem feuchten Tuch reinigen und sorgfältig trocknen. Keine chemischen oder schleifenden Reinigungsmittel verwenden. Nie Wasser im Behälter lassen, wenn das Gerät nicht gerade verwendet wird.

Entkalkung:

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens alle 2 Wochen zu entkalken.

- 1) Um den Wasserbehälter des Geräts zu reinigen, 100 ml von Essig und 200 ml von kaltem Leitungswasser in denselben gießen und für etwa 30 Minuten, oder bis jede Spur von Kalk entfernt wird, wirken lassen. Das Gerät NICHT einschalten.
- 2) Den Behälter entfernen und dabei darauf achten, dass der Stecker nicht in Berührung mit Wasser kommt. Die Außen- und Innenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch trocknen.

- 3) 60 ml von kaltem Leitungswasser gießen. Den Stecker verbinden den O/I-Knopf drücken. Die O/I-Lampe schaltet sich ein (rot). Das Wasser verdunsten lassen. Den Deckel NICHT positionieren.
- 4) Nach etwa 10 Minuten schaltet sich die rote Lampe aus. Das Gerät ausschalten, indem man den Stecker von der Steckdose entfernt.
- 5) Das Gerät für einige Minuten kühlen lassen. Den Behälter entfernen und dabei darauf achten, dass der Stecker nicht in Berührung mit Wasser kommt. Die Außen- und Innenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch trocknen.
- 6) Die Schritte 3-5 zweimal wiederholen.

SONDERLAGEN

Wenn die folgenden Lagen stattfinden:

- 1) Wenn die ON/OFF-Warnlampe sich nicht einschaltet:
 - Prüfen, dass der Stecker mit der Steckdose verbunden ist
- 2) Wenn sehr viel Dampf aus dem Sterilisatordeckel heraus strömt:
 - Prüfen, dass die richtige Menge von Wasser in den Wasserbehälter des Geräts gegossen wurde (60 ml)
 - Prüfen, dass das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche positioniert ist.
- 3) Wenn die Babyflaschen nach der Sterilisation fleckig sind:
 - Prüfen, wenn die letzte Entkalkung des Geräts vorgenommen wurde. Wenn mehr als 2 Wochen vergangen sind, das Gerät entkalken (siehe Absatz "REINIGUNG UND WARTUNG – Entkalkung").
- 4) Wenn die Sterilisation sehr lang dauert:
 - Prüfen, dass die richtige Menge von Wasser in den Wasserbehälter gegossen wurde (60 ml)
 - Die Last von Zubehörteilen prüfen, die in den Sterilisator positioniert wurden; eine leichte Last macht den Sterilisationszyklus länger.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung 220-240V AC 50 HZ 400 W



Achtung! Die Gebrauchsanweisungen lesen



Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt. Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweis ist, bezieht sich auf die EWG-Richtlinie 2004/108 über elektromagnetische Verträglichkeit und auf die EWG-Richtlinie 2006/95 über elektrisches Material, das innerhalb bestimmten Spannungsgrenzen zu verwenden ist. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (RICHTLINIE 2012/19/Ue - WEEE)

Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindefeststoff, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum ist **durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als**

Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.

Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden.

Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden.

Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigwerden der Garantie als Folge haben.

Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf.

In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com.

Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauschgriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen.

Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

Η φροντίδα των νεογέννητων απαιτεί τη μεγαλύτερη δυνατή υγιεινή για τα μπιμπερό και τα απαραίτητα εξαρτήματά τους, καθώς η έλλειψη προσοχής ενδέχεται να οδηγήσει σε στομαχόπονο ή διάρροια. Από τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατ' οίκον για την επίτευξη του κατάλληλου βαθμού υγιεινής, η πιο ενδιαφέρουσα είναι αναμφίβολα η χρήση θερμότητας. Χρησιμοποιώντας τον ατμό που παράγεται από μια πηγή θερμότητας, μπορούμε να εξασφαλίσουμε ένα βαθμό καθαριότητας που επιτρέπει την εξουδετέρωση των περισσότερων επιβλαβών για τα νεογέννητα μικροβίων. Με βάση τα παραπάνω, η LAICA προσφέρει ένα απλό και ασφαλές σύστημα αποστείρωσης των μπιμπερό και όλων των εξαρτημάτων τους. Ο νέος σας αποστειρωτής έχει τη δυνατότητα αποστείρωσης έως 6 μπιμπερό σε περίπου 10 λεπτά. Διαθέτει ένα εσωτερικό καλάθι για την αποστείρωση των θηλών. Η συσκευή διαθέτει ένα δοσομετρητή και λαβίδες για να πιάνετε τα αποστειρωμένα εξαρτήματα. Λειτουργία με ρεύμα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής προϋποθέτει την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων:

- Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής και, σε κάθε περίπτωση, πριν την καθαρίσετε και πριν εισαγάγετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα.
- Αν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει μέσα σε νερό, μην προσπαθήσετε να την πιάσετε αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φιν από την πρίζα.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία εκτός της επίβλεψής σας και μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με αναπηρίες να τη χρησιμοποιούν.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗΣ ΑΤΜΟΥ

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια θα είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- Πριν τη χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραια και δεν έχει υποστεί ορατές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο του προϊόντος.
- Σε περίπτωση ελαττώματος ή δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή χωρίς να προσπαθήσετε να την επισκευάσετε. Για την επισκευή της, να απευθύνεστε πάντοτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο του προϊόντος.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά, όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε το φιν και όταν πατάτε το κουμπί ON/OFF.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τις τιμές τάσης που αναγράφονται στη βάση του προϊόντος.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ.), υψηλές θερμοκρασίες ή άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.
- Για να αποφύγετε τυχόν επικίνδυνη υπερθέρμανση, συνιστάται να ξετυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος πλήρως.
- Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Μην παρεμβαίνετε για οποιονδήποτε λόγο στο ηλεκτρικό καλώδιο. Σε περίπτωση ζημιάς, απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο του προϊόντος.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **Όταν ο αποστειρωτής βρίσκεται σε λειτουργία, περιέχει βραστό νερό και εξέρχεται ατμός από το κάλυμμα. Απαιτείται προσοχή για την αποφυγή εγκαυμάτων.**
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη, σκληρή και αδιάβροχη επιφάνεια. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην ανοίγετε τη μονάδα όταν βρίσκεται σε λειτουργία για την αποφυγή εγκαυμάτων.

Οδηγίες και εγγύηση

- Μην χρησιμοποιείτε τον αποστειρωτή χωρίς νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό βρύσης χωρίς να προσθέτετε έλαια, άρωμα, φάρμακα ή άλλες ουσίες.
- Μην αποστειρώνετε μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην καλύπτετε και μην εισαγάγετε αντικείμενα στις οπές του αποστειρωτή (π.χ. στην έξοδο ατμού του καλύμματος, στη βάση της συσκευής).
- **Προσοχή!** Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι αλλά ένας αποστειρωτής ατμού για οικιακή χρήση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτός της επίβλεψής σας ακόμα κι όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Μονάδα αποστειρωτή
2. Δοχείο νερού
3. Φωτεινή ένδειξη Ο/Ι
4. Κάλυμμα μονάδας αποστειρωτή
5. Θηλή και καλάθι στήριξης μπιμπερό
6. Δοσομετρητής
7. Λαβίδες
8. Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ ΑΤΜΟΥ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον αποστειρωτή για πρώτη φορά:

- 1) Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σκληρή επιφάνεια.
- 2) Τοποθετήστε τη θηλή και το καλάθι στήριξης των μπιμπερό σύμφωνα με την **εικόνα 1**.
- 3) Γεμίστε το δίσκο νερού της συσκευής με 60 ml κρύο νερό βρύσης ακριβώς, χρησιμοποιώντας το δοσομετρητή που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (**εικόνα 2**).
- 4) Τοποθετήστε το καλάθι και τις λαβίδες στον αποστειρωτή (**βλ. εικόνα 3**). Κλείστε το κάλυμμα.
- 5) Βάλτε το φιν στην πρίζα και πιέστε το κουμπί Ο/Ι. Η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάβει (κόκκινο). **Προσοχή!** Αν η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάψει αμέσως μόλις βάλτε το φιν στην πρίζα, σημαίνει ότι το κουμπί Ο/Ι είχε πατηθεί πριν βάλτε το φιν στην πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή ξεκινά αυτόματα τον κύκλο αποστείρωσης. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, αν το δοχείο νερού στη βάση αποστειρωτή είναι γεμάτο.

βάση δεν είναι γεμάτο.

- 6) Μετά από κάθε κύκλο αποστείρωσης, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει υποδεικνύοντας ότι η αποστείρωση ολοκληρώθηκε. **Σε κάθε περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή βγάζοντας το φιν από την πρίζα.**
- 7) Αφήστε τον αποστειρωτή για λίγα λεπτά να κρυώσει, ανοίξτε το κάλυμμα, βγάλτε το καλάθι για τις θηλές και τις λαβίδες, αδειάστε το νερό που ενδέχεται να έχει μείνει στη μονάδα αποστείρωσης, σκουπίζοντάς τη με ένα καθαρό πανί. Τώρα, ο νέος σας αποστειρωτής είναι έτοιμος για χρήση. **Προσοχή! Πριν προχωρήσετε στην αποστείρωση με ατμό, βεβαιωθείτε ότι τα μπιμπερό και οι θηλές μπορούν να υποβληθούν σε θερμοκρασία βρασμού.**

Ο αποστειρωτής έχει τη δυνατότητα αποστείρωσης έως 6 μπιμπερό ταυτόχρονα.

- 1) Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σκληρή επιφάνεια.
- 2) Γεμίστε το δίσκο νερού της συσκευής με 60 ml κρύο νερό βρύσης ακριβώς, χρησιμοποιώντας το δοσομετρητή που περιλαμβάνεται στη συσκευασία (**εικόνα 2**). **Προσοχή!** Αν η ποσότητα νερού είναι μεγαλύτερη, ο κύκλος αποστείρωσης ενδέχεται να διαρκέσει περισσότερο. Αν η ποσότητα νερού είναι μικρότερη, η αποστείρωση ενδέχεται να μην έχει αποτέλεσμα.
- 3) Τοποθετήστε τα μπιμπερό ανάποδα και κάθεται μέσα στον αποστειρωτή, στον κάτω δίσκο του καλαθιού στήριξης των μπιμπερό (**εικόνα 4**) και τοποθετήστε τις θηλές ή άλλα μικρά εξαρτήματα που θέλετε να αποστειρώσετε στο πάνω καλάθι. Τοποθετήστε τις λαβίδες στο πάνω καλάθι μαζί με τις θηλές. Κλείστε το κάλυμμα. **Προσοχή! Πλύνετε προσεκτικά όλα τα μπιμπερό με μη αφρώδες σαπούνι και ξεπλύνετε τα με άφθονο νερό πριν από κάθε κύκλο αποστείρωσης.**
- 4) Βάλτε το φιν στην πρίζα και πιέστε το κουμπί Ο/Ι. Η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάβει (κόκκινο). Προσοχή! Αν η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάψει αμέσως μόλις βάλτε το φιν στην πρίζα, σημαίνει ότι το κουμπί Ο/Ι είχε πατηθεί πριν βάλτε το φιν στην πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή ξεκινά αυτόματα τον κύκλο αποστείρωσης. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, αν το δοχείο νερού στη βάση αποστειρωτή είναι γεμάτο.
- 5) Μετά από λίγα λεπτά, θα βγει ατμός από την οπή του καλύμματος. Απαιτείται προσοχή για την αποφυγή εγκαυμάτων.

6) Μετά από περίπου 10 λεπτά, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει: η αποστείρωση ολοκληρώθηκε. **Σε κάθε περίπτωση, απενεργοποιείτε τη συσκευή βγάζοντας το φιλ από την πρίζα.**

7) Μην αφαιρείτε αμέσως το κάλυμμα. Αφήστε τον αποστειρωτή για λίγα λεπτά να κρυώσει.

8) Πλύνετε τα χέρια σας προσεκτικά πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα προϊόντα.

9) Ανοίξτε το κάλυμμα, πάρτε τις λαβίδες με τις οποίες μπορείτε να πιάσετε τις αποστειρωμένες θηλές και τοποθετήστε τις στα μπιμπερό.

Πριν συναρμολογήσετε τα μπιμπερό, αν είναι απαραίτητο, σκουπίστε το νερό που ενδέχεται να έχει απομείνει με ένα στεγνό πανί. Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά ανάμεσα σε κάθε κύκλο αποστείρωσης.

Προσοχή! Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, η αποστείρωση διαρκεί περίπου 6 ώρες, αν δεν ανοιχτεί η συσκευή.

Όταν το σύστημα είναι ανοιχτό, τα μπιμπερό και τα εξαρτήματα πρέπει να αφαιρεθούν και να χρησιμοποιηθούν αμέσως. Στην αντίθετη περίπτωση, προχωρήστε σε νέα αποστείρωση. Μετά από κάθε χρήση, να σκουπίζετε πάντοτε το νερό που ενδέχεται να έχει απομείνει μέσα στη μονάδα αποστείρωσης με ένα μαλακό πανί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε καθαρισμό ή παρέμβαση για συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή βγάζοντας το φιλ από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς ο αποστειρωτής ατμού.

Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό. Καθαρίζετε το εξωτερικό μέρος με ένα υγρό πανί και σκουπίζετε το προσεκτικά. Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή λειαντικά προϊόντα. Ποτέ μην αφήνετε νερό μέσα στο δοχείο, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Αφαίρεση καθαλατώσεων:

Συνιστάται να αφαιρείτε την καθαλάτωση από τη συσκευή τουλάχιστον κάθε 2 εβδομάδες.

- 1) Για να καθαρίσετε το δίσκο νερού της συσκευής, ρίξτε 100 ml ξύδι και 200 ml κρύο νερό βρύσης στο δίσκο και αφήστε τα για περίπου 30 λεπτά ή μέχρι να αφαιρεθούν όλα τα ίχνη καθαλάτωσης. ΜΗΝ ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 2) Αδειάστε το δίσκο προσέχοντας να μην έρθει σε επαφή με το νερό το φιλ.

Σκουπίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό μέρος της συσκευής με ένα νωπό πανί.

- 3) Ρίξτε 60 ml κρύο νερό βρύσης. Βάλτε το φιλ στην πρίζα και πατήστε το κουμπί Ο/Ι. Η φωτεινή ένδειξη Ο/Ι ανάβει (κόκκινο). Αφήστε το νερό να εξατμιστεί. ΜΗΝ τοποθετείτε το κάλυμμα.
- 4) Μετά από περίπου 10 λεπτά, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει. Απενεργοποιείτε τη συσκευή βγάζοντας το φιλ από την πρίζα.
- 5) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά. Αδειάστε το δίσκο προσέχοντας να μην έρθει σε επαφή με το νερό το φιλ. Σκουπίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό μέρος της συσκευής με ένα νωπό πανί.
- 6) Επαναλάβετε τα βήματα 3-5 δύο φορές.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ

Αν συμβεί κάτι από τα παρακάτω:

- 1) Αν η προειδοποιητική φωτεινή ένδειξη ON/OFF δεν ανάβει:
 - βεβαιωθείτε ότι το φιλ είναι συνδεδεμένο στην πρίζα
- 2) Αν από το κάλυμμα του αποστειρωτή εξέρχεται μεγάλη ποσότητα ατμού:
 - βεβαιωθείτε ότι βάλσατε τη σωστή ποσότητα νερού (60 ml) στο δίσκο νερού της συσκευής
 - βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε επίπεδη και σκληρή επιφάνεια
- 3) Αν τα μπιμπερό έχουν λεκέδες μετά την αποστείρωση:
 - ελέγξτε πότε πραγματοποιήθηκε η τελευταία αφαίρεση καθαλάτωσης από τη συσκευή. Αν έχουν περάσει περισσότερες από 2 εβδομάδες, αφαιρέστε την καθαλάτωση από τη συσκευή (βλ. παράγραφο “ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - Αφαίρεση καθαλάτωσης”).
- 4) Αν η αποστείρωση διαρκεί πολλή ώρα:
 - βεβαιωθείτε ότι βάλσατε τη σωστή ποσότητα νερού (60 ml) στο δίσκο νερού
 - ελέγξτε το βάρος των εξαρτημάτων που έχουν τοποθετηθεί στον αποστειρωτή. Αν το βάρος είναι μικρό, ο κύκλος αποστείρωσης διαρκεί περισσότερο.


ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση 220-240 V AC 50 HZ 400 W

 Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

CE Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από το σήμα CE που βρίσκεται πάνω στη συσκευή, είναι σχετική με την οδηγία 2004/108 EOK η οποία αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο και έχει ελεγχθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται, με το τωρινό επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι δε θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαλές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά, σταματήστε τη χρήση της και, αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (ΟΔ. 2012/19/UE - WEEE)

 Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες.

Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργιών στην υγεία των ανθρώπων που προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και**

με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ. Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδίωτη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα.

Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατηρήσουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε.

Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

IMPORTANT: ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTIZĂRILE DIN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI CU GRIJĂ MANUALUL.

Îngrijirea nou-născuților impune cel mai înalt grad de igienă al accesoriilor necesare alăptării, deoarece un grad scăzut de atenție asupra acestui aspect poate duce la dureri de stomac și diaree. Dintre metodele casnice de asigurare a unui nivel de igienă corespunzător, utilizarea căldurii este, cu siguranță, cea mai interesantă. Prin intermediul aburului generat de o sursă de căldură, este posibil să se ajungă la un nivel de curățenie care să permită să considerăm eliminați majoritatea germeilor nocivi pentru nou-născuți. Pornind de la aceste ipoteze, LAICA oferă un sistem simplu și sigur pentru sterilizarea biberoanelor și a tuturor componentelor lor. Noul dvs. sterilizator poate steriliza până la 6 biberoane în aproximativ 10 minute. Acesta este dotat cu un suport intern pentru sterilizarea tetinelor. Aparatul este dotat cu un pahar de măsurare și un clește igienic pentru manevrarea elementelor sterilizate. Funcționare prin alimentare la priză.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Utilizarea oricărui dispozitiv electric implică respectarea unor reguli esențiale:

- Scoateți aparatul din priză imediat după utilizarea acestuia și întotdeauna înainte de curățarea aparatului și de introducerea sau scoaterea de accesorii.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a-l scoate din priză.
- Dacă un aparat electric cade în apă, nu încercați să-l scoateți, ci deconectați-l imediat din priză.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii, invalizi sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat doar în scopul pentru care a fost fabricat, respectându-se cu strictețe instrucțiunile de utilizare. Orice

altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare periculoasă. Producatorul nu poate fi considerat responsabil pentru orice daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

- Înainte de folosire, asigurați-vă că aparatul este intact și nu prezintă niciun semn vizibil de deteriorare. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și adresați-vă comerciantului dvs.
- În cazul de defecțiuni sau probleme de funcționare deconectați imediat aparatul și nu interveniți din proprie inițiativă asupra acestuia. Pentru reparații adresați-vă întotdeauna comerciantului dvs.
- Țineți aparatul departe de surse de căldură.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când introduceți sau scoateți aparatul din priză, când acționați asupra tastei ON/OFF.
- Acest aparat trebuie utilizat doar la tensiunea de alimentare indicată pe eticheta situată pe partea inferioară a aparatului.
- Nu lăsați aparatul expus la factorii atmosferici (ploaie, lumina soarelui etc.), temperaturi ridicate sau în apropierea computerelor sau a altor aparate electronice.
- Pentru a evita supraîncălziri periculoase derulați cablul de alimentare pe toată lungimea lui.
- Deconectați adaptorul de la priză atunci când aparatul nu este utilizat.
- Atenție! Nu interveniți din niciun motiv asupra cablului electric. În caz de defecțiuni, adresați-vă comerciantului.

AVERTIZĂRI SPECIALE

- **În timpul funcționării, sterilizatorul conține apă clocotită și aburi care ies din capac. Aveți grijă pentru a evita arsurile.**
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, rigidă și impermeabilă; păstrați cablul de alimentare departe de sursele de căldură.
- Pentru a preveni arsurile, nu descoperiți unitatea de sterilizare atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu utilizați sterilizatorul fără apă; utilizați doar apă rece de la robinet, fără a adăuga esențe, parfumuri, medicamente sau alte substanțe.
- Nu sterilizați obiecte metalice.

- Nu acoperiți și nu introduceți obiecte în deschiderile sterilizatorului (de exemplu în orificiul de evacuare a aburului de pe capac sau în partea inferioară a aparatului).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și împiedicați-i să se joace cu el.
- **Atenție!** Aceasta nu este o jucărie, ci un sterilizator cu aburi pentru uz casnic. Nu lăsați aparatul nesupravegheat nici atunci când nu este utilizat.

COMPONENTELE APARATULUI:

- 1) Unitatea de sterilizare
- 2) Rezervor de apă
- 3) Lumină O/I
- 4) Capacul unității de sterilizare
- 5) Suport pentru biberoane și tetine
- 6) Pahar de măsurare
- 7) Clește igienic
- 8) Cablu de alimentare la priză

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Înainte de a utiliza sterilizatorul pentru prima dată:

- 1) Așezați aparatul pe o suprafață plană și rigidă.
- 2) Asamblați suportul pentru biberoane și tetine, conform figura 1. Introduceți și fixați suporturile corespunzătoare în bază, așa cum se arată în fig. 1a, 1b și 1c.
- 3) Turnați exact 60 de ml de apă rece în rezervorul de apă folosind paharul de măsurare inclus (figura 2).
- 4) Introduceți suportul și cleștele igienic în sterilizator (vezi figura 3). Închideți capacul.
- 5) Introduceți steckerul în priză și apăsați butonul O/I. Lumina O/I se aprinde (culoarea roșie). **Atenție!** Dacă lumina O/I se aprinde imediat după ce introduceți steckerul în priză, înseamnă că butonul O/I a fost apăsat accidental înainte de introducerea în priză. În această situație, aparatul pornește automat ciclul de sterilizare. Nu porniți aparatul

- 6) După fiecare ciclu de sterilizare, lumina roșie se stinge, indicând faptul că sterilizarea s-a încheiat. În orice caz, opriți aparatul scoțând stecherul din priză.
- 7) Lăsați sterilizatorul să se răcească pentru câteva minute, ridicați capacul, scoateți suportul pentru tetine și cleștele igienic, îndepărtați orice exces de apă din interiorul unității de sterilizare, uscându-l cu un ștergar curat. Acum noul dvs. sterilizator cu aburi este gata de a fi utilizat.

Atenție! Înainte de a realiza ciclul de sterilizare, verificați dacă biberoanele și accesoriile pentru alăptare pot fi fierde.

Sterilizatorul cu aburi poate steriliza până la 6 biberoane simultan.

- 1) Așezați aparatul pe o suprafață plană și rigidă.
- 2) Turnați exact 60 de ml de apă rece în rezervorul de apă folosind paharul de măsurare inclus (figura 2). **Atenție!** Dacă se toarnă o cantitate mai mare de apă, ciclul de sterilizare poate dura mai mult; dacă se toarnă o cantitate mai mică, sterilizarea poate fi ineficace.
- 3) Așezați biberoanele cu gura în jos în poziție verticală în interiorul sterilizatorului, sprijinindu-le pe tava inferioară a suportului pentru biberoane și tetine (figura 4), și așezați tetinele corespunzătoare sau orice alte piese mici care trebuie sterilizate pe tava superioară a suportului. Așezați cleștele igienic în tava superioară, printre tetine. Închideți capacul. **Atenție! Spălați cu grijă toate biberoanele și accesoriile cu detergent fără spumă și clătiți-le cu multă apă înainte de fiecare ciclu de sterilizare.**
- 4) Introduceți steckerul în priză și apăsați butonul O/I. Lumina O/I se aprinde (culoarea roșie). Atenție! Dacă lumina O/I se aprinde imediat după ce introduceți steckerul în priză, înseamnă că butonul O/I a fost apăsat accidental înainte de introducerea în priză. În această situație, aparatul pornește automat ciclul de sterilizare. Nu porniți aparatul până nu ați umplut cu apă rezervorul de la baza aparatului.
- 5) După câteva minute, aburul iese din orificiul de pe capac. Aveți grijă să nu vă ardeți.

6) După aproximativ 10 minute, lumina roșie se stinge: ciclul de sterilizare s-a încheiat. În orice caz, opriți aparatul scoțând stecherul din priză. **Nu îndepărtați capacul imediat; lăsați sterilizatorul să se răcească pentru câteva minute.**

7) Spălați-vă pe mâini cu atenție înainte de a ridica articolele sterilizate.

8) Ridicați capacul, apucați cleștele igienic, care poate fi utilizat pentru prinderea tetinelor sterilizate și plasarea lor pe biberoane.

9) Înainte de asamblarea biberoanelor, îndepărtați excesul de apă cu un ștergar uscat. Se recomandă să așteptați cel puțin 10 minute între două cicluri de sterilizare.

Atenție! Durata de sterilizare, de la încheierea procesului, este asigurată pentru aproximativ 6 ore, în cazul în care aparatul nu este deschis.

La deschiderea aparatului, sticlele și accesoriile trebuie montate și utilizate imediat; dacă nu sunt utilizate imediat, trebuie să realizați o nouă sterilizare.

După fiecare utilizare, îndepărtați întotdeauna excesul de apă din interiorul sterilizatorului, uscându-l cu un ștergar moale.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de orice intervenție pentru curățare sau întreținere, închideți aparatul, deconectați adaptorul de la priză și așteptați până la răcirea completă a sterilizatorului. Nu scufundați aparatul în apă; curățați interiorul aparatului cu un ștergar umed și uscați aparatul cu grijă. Nu folosiți produse chimice sau abrazive. Nu lăsați niciodată apă în rezervorul de apă atunci când aparatul nu este folosit.

Îndepărtarea depunerilor de calcar (detartrarea):

Vă recomandăm să îndepărtați calcarul de pe aparat cel puțin o dată la două săptămâni.

1) Pentru a curăța rezervorul de apă, turnați 100 de ml de oțet și 200 ml de apă rece de la robinet în acesta și lăsați-le să stea pentru aproximativ 30 de minute sau până când sunt îndepărtate depunerile de calcar. NU PORNII aparatul.

2) Goliți rezervorul de apă, având grijă ca stecherul să nu intre în contact cu apa. Uscați exteriorul și interiorul aparatului cu un ștergar umed.

3) Turnați 60 ml de apă rece de la robinet. Introduceți stecherul în priză și apăsați butonul O/I; lumina O/I se aprinde (culoarea roșie). Lăsați apa să se evapore. NU puneți capacul.

4) După aproximativ 10 minute, lumina roșie se stinge. Opriți aparatul scoțând stecherul din priză.

5) Lăsați aparatul să se răcească pentru câteva minute. Goliți recipientul, având grijă ca stecherul să nu intre în contact cu apa. Uscați exteriorul și interiorul aparatului cu un ștergar umed.

6) Repetați instrucțiunile de la punctele 3-5 de două ori.

SITUAȚII SPECIALE

Dacă apar următoarele situații:

1) Dacă lumina de avertizare ON/OFF nu se aprinde:

- Verificați dacă stecherul este conectat la priză

2) Dacă din capacul sterilizatorului iese o cantitate mare de abur:

- Verificați dacă s-a turnat cantitatea corectă de apă (60 ml) în rezervorul de apă al aparatului

- Verificați dacă aparatul este așezat pe o suprafață plană și rigidă.

3) Dacă biberoanele sunt pătate după sterilizare:

- Verificați când a fost realizată ultima detartrare. Dacă au trecut mai mult de două săptămâni, îndepărtați calcarul din aparat (vezi paragraful CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE - Îndepărtarea depunerilor de calcar (detartrarea))

4) Dacă sterilizarea durează un timp foarte lung:

- Verificați dacă a fost turnată cantitatea corespunzătoare de apă (60 ml) în rezervorul de apă

- Verificați cantitatea de accesorii inserate în sterilizator, o cantitate mai mică duce la un ciclu de sterilizare mai lung.

DATE TEHNICE

Tensiunea nominală: 220-240V AC 50 HZ 400 W



Atenție! Citiți instrucțiunile cu atenție pentru o folosire corectă

Instrucțiuni și garanție

CE Conformitatea, certificată de marcajul CE pe produs, se referă la Directiva CEE 2004/108 cu privire la compatibilitatea electromagnetică și la Directiva CEE 2006/95 cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune. Acest produs este un dispozitiv electric care a fost testat pentru a se asigura, în conformitate cu cunoștințele tehnice actuale, că nu interferează cu alte echipamente situate în apropiere (compatibilitate eletromagnetică) și că este sigur, dacă este utilizat în concordanță cu sfaturile date în instrucțiunile de utilizare. În cazul apariției unor anomalii în funcționare, nu continuați să folosiți instrumentul și, dacă este necesar, adresați-vă direct producătorului.

PROCEDURI DE DEPOZITARE (DIR. 2012/19/Ue - WEEE)



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice.

La sfârșitul duratei de viață a aparatului, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor, atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă.

Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejerea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare.

Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici.**

Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea

acestora pentru servicii publice.

Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat.

Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare.

După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com.

Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit.

Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului.

Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

